Porównanie tłumaczeń Psalmów 76:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Odważni sercem* – ograbieni, zapadli w swój sen I żaden z walecznych ludzi nie wyciągnął swych rąk.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ograbieni waleczni leżą ścięci jak snem I żaden z rycerzy nie podnosi rąk.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Od twego gromienia, Boże Jakuba, mocno zasnęły wozy i konie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ci, którzy byli serca mężnego, podani są na łup, zasnęli snem swoim, nie znaleźli mężni rycerze siły w rękach swych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	strwożyli się wszyscy głupiego serca, zasnęli snem swoim, a nic nie naleźli bogacze w rękach swoich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Najdzielniejsi stali się łupem i śpią snem swoim, a ręce wszystkich odważnych pomdlały.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ograbieni zostali odważni, popadli w sen, A wszystkich wojowników siła rąk zawiodła.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Najdzielniejsi zostali rozbrojeni, we śnie się pogrążyli. Osłabły ręce wszystkich wojowników.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Najdzielniejsi stali się łupem i sen ich ogarnął, siły zawiodły wszystkich wojowników.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Złupiono dzielnych bojowników, pogrążyli się we śnie, zawiodła [siła] ramienia wszystkich bohaterów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Я роздумав про давні дні і я згадав вічні роки і повчився.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dzielni sercem zostali ograbieni, zasnęli swoim snem, a rycerze nie odnaleźli swych rąk.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Od zgromienia przez ciebie, Boże Jakuba, twardo zasnął zarówno woźnica, jak i koń.

[1)] W <x>290 46:12</x> wyrażenie to oznacza upartych.